

天主教 El Cerrito 華人團體

聖若翰洗者堂

St. John the Baptist Catholic Church
11150 San Pablo Ave. El Cerrito, CA 94530

www.cccsjb.org



2021 年 7 月份堂區通訊 第 156 期

❖ 神長：

❖ 中文彌撒：

每月內每個主日華語、英語雙語主日彌撒於下午 1:00 pm 舉行，彌撒地點在 St. John the Baptist Catholic Church 內。

❖ 登記祈禱意向，請與胡清茵姐妹聯繫。

❖ 聖經研習：

家庭查經每週三晚上 6 PM (改使用 Line 視訊，請見討論園地通知)

聖經研習：Berkeley Bible Study 改使用 Line 視訊，請見討論園地通知) 每月第二、四週，星期五，晚上 7 pm

(暫停於 Berkeley Holy Spirit Parish-Newman Hall, (會議廳)。

❖ 奉獻支票抬頭請寫：

St. John The Baptist church

支票備註：**Chinese community (cccsjb)**

❖ 聯絡人：

Anna Hu 胡清茵姊妹

(510) 517-2017, annahu7@gmail.com

常年期第十五主日 (乙年)



教會重要節日或慶典：

- 7/22/2021 聖瑪利亞. 瑪達肋納

門徒的福傳使命【福音：谷六 7-13】



那時候，

7 耶穌叫來十二門徒，開始派遣他們兩個兩個地出去，賜給他們制伏邪魔的權柄，

8 囑咐他們在路上除了一根棍杖外，什麼也不要帶：不要帶食物，不要帶口袋，也不要腰帶裡帶銅錢；

9 卻要穿鞋，不要穿兩件內衣。

10 又對他們說：「你們無論在那裡，進了一家，就住在那裡，直到從那裡離去；

11 無論何處不接待你們，或不聽從你們，你們就從那裡出去，拂去你們腳下的塵土，作為反對他們的證據。

12 他們就出去宣講，使人悔改，

13 並驅逐了許多魔鬼，且給許多病人傅油，治好了他們。

【經文脈絡】

馬爾谷福音以「招收門徒」開始報導耶穌的公開生活（一 16-20）。耶穌由門徒中特別選定十二人，目的是賦予他們驅魔的權柄，派遣他們去宣講，形成我們慣稱的「十二宗徒」（三 13-19）。不過，這個派遣直到谷六 7-12 才兌現，這段經文就是這個主日的福音內容。

十二門徒

「耶穌叫來十二門徒，開始派遣他們兩個兩個地出去，賜給他們制伏邪魔的權柄。」這段敘述是直接回應谷三 14-15 的經文。福音作者指出這十二人在門徒團體中具有某種特殊性，他們是一直在耶穌身旁、和祂最親近的人。他們的特殊性更表現在耶穌派遣他們外出傳揚福音，並把自己的權柄授予他們。在這段福音當中，特別以驅魔的能力來表達它來自於耶穌的權柄。他們透過驅魔和宣講，為耶穌默西亞使命作證、告訴世人：使人得到自由和救恩天國將要來臨。門徒們以兩個兩個的被派遣出去宣揚福音，如此的方式顯示出當時生活的智慧，並且完全符合聖經的教導（參閱：申十九 15；瑪十八 16）。

門徒們的裝備

耶穌教導門徒外出福傳時如何裝備自己（8-9），然而祂所給的指示多半是消極性的表達：門徒幾乎什麼也不用帶，因此顯示出福傳者的根本生活態度應該是一無所需的。在耶穌的時代，有許多不同的人巡迴各處宣講某種信念，他們當中的確有些人表達出拒絕擁有任何財產的生活態度。但是，門徒們拒絕擁有任何東西卻有獨特的原因，這個態度源自於他們和福音、以及耶穌之間密不可分的關係。這種拒絕一切的態度顯示出，他們對於他們的宣講具有完全的信心，是完全信任天主的最好見證。

與人相處的態度

耶穌對於福傳者的居所只給一個含有正反兩面情況的指示，積極而言：如果他們在某人家中得到友善的接待，就應該住在那裡，直到從那裡離去，不可再更換居住地。如果有人接納門徒進入自己家中，理所當然地表示這個家庭接受了門徒所宣揚的福音喜訊。這段經文大概反映了早期的歷史情況，初期基督徒的福傳工作都是以一個具體的家庭做為根據地和出發點。要求門徒停留在一個固定的家庭當中，目的是為使所傳的福音喜訊在此生根結果，進而建立一個「家庭教會」團體。

門徒們也可能遭遇消極的經驗：如果他們所碰到的家庭不願接待他們，那麼門徒們就不應在此久留，而且必須拂去「腳下的塵土，做為反對他們的記號」。拂去塵土的行為，是舊約中人們面對不潔的情況表達自保的行動。因此福音經文顯示，凡是不願意聆聽耶穌的福音，就有如外邦人的地區一樣是不潔淨的。對馬爾谷而言，拒絕福音喜訊是非常嚴重的事，因為拒絕福傳的使者，就是拒絕那個在末日審判時能夠拯救人的福音喜訊。因此，門徒以拂去腳下的塵土所作的見證，其效果將一直延續到天主的審判台前。



執行福傳使命

福音最後摘要性的報導門徒們採取行動，執行福傳使命。他們和耶穌一樣「宣講，使人悔改，並驅逐了許多魔鬼。」（13）悔改的要求和天國的宣講是密不可分的（一 15），門徒的工作成果是顯著的，他們和耶穌一樣能行大能奇蹟，「治好許多病，驅逐許多魔鬼」。整部馬爾谷福音只有這裡將「傳油」和「治病」連結在一起，在希臘、猶太社會當中，油一直是最常見、最普遍的外傷治療藥品（參閱：路十 34）。但是，這個油在此處應該具有特別的意義，由於使用這些油的是門徒們，因此，這段經文可能反映了當時信仰團體的一種習慣：油象徵天主祝佑的保證，故能使有患病的身體得到治癒。治病和驅魔的事實，都是天主救援的象徵，人們應該在這些奇蹟之中看見天主的國業已臨近。

【綜合反省】

福音作者將耶穌派遣門徒的報導安置在非常恰當的位置，在耶穌遭受了家鄉納匝肋人的拒絕以後，作者立刻提到耶穌派遣門徒外出傳教，同時教導鼓勵他們，即使面臨各種困難、剝削以及一無所有的情況之下，永遠不要放棄傳揚福音的使命。

派遣十二位門徒外出傳福音的敘述，顯示了耶穌根本的關心，祂希望天國的福音能夠更廣泛的傳揚，讓更多的人認識並接受。十二門徒之所以得以分享耶穌的權柄，完全是由於天主的能力和仁慈，天主願意在耶穌的門徒團體當中召選特別的人，給予他們特殊的使命和能力，使他們成為天國的使者。

馬爾谷在敘述耶穌派遣十二門徒外出宣揚福音，基本上預先指出耶穌復活後，門徒團體外出傳福音的情形；復活後的教會團體的福傳工作，根本上就是延續耶穌曾經給予宗徒們的派遣。

堂區佈告

- 堂區事務需多位志工來服務，服務項目：聖堂內整潔。祭台神父所需用。聖經、歌本的整理。採取志願方式，請弟兄妹妹自動自發及幫助長者。
- 狄主教贈與各團體的書（單樞機-生命告別之旅系列）。主教期望拋磚引玉，不僅是讓大家輪著看，並希望大家能值此機會自高雄真福山多訂購一些書自留，並贈與教外的朋友，以介紹單樞機，認識天主教，並贊助真福山天主教真福山社福文教中心的修建工程。
- 天主教中英對照舊約全書業已出版，敬請踴躍訂購，每本\$10.00。
- 天主教教理《簡編》每本\$15.00，請大家把握這個充實教理知識的機會。
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。